

SHARP®

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA

OPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

In U.S.A.:

WARNING – FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment uses shields, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In Canada: / Au Canada:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
03FT(TNS20639EHZZ)

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, or a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
5. If you are not going to use the calculator for a time period, please pull out the power cord to cut electricity completely. In this case, the presently stored currency conversion rate and tax/discount rate will be cleared.
6. Do not wind the AC cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:

1. Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni d'eau humide.
3. Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
4. Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.
5. Si vous n'envisagez pas de utiliser la calculatrice pendant une longue période, débranchez la fiche de cordon d'alimentation. Dans ce cas, le taux de conversion de devise et le taux de taxe/remise présentement mis en mémoire sont effacés.
6. Ne pas entourer le cordon électrique autour du corps de l'appareil ou ne pas le courber ou le tordre fortement.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:

1. Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
2. Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
3. Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
4. Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.
5. Si no va a utilizar la calculadora durante algún tiempo, desconecte el cable de alimentación para cortar completamente la electricidad. En este caso, el tipo de conversión de divisas y el tipo de impuesto/ descuento actualmente almacenados se borrarán.
6. No bobine el cable de CA alrededor de la carcasa de la unidad, o no lo doble o retuerza a la fuerza.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

OPERATING CONTROLS

ON
OFF P P IC
POWER SWITCH/ PRINT /
ITEM COUNT MODE
SELECTOR:

•OFF: Power off.
•P: Power ON. Set to the non-print mode.
•P: Power ON. Set to the print mode.
•P+IC: Power ON. Set to the print and item count mode.

- 1) The counter will count the number of times that the $\frac{1}{2}$ key has been pressed in addition.
Note: • Each time the $\frac{1}{2}$ key is used in subtraction, 1 will be subtracted from the count.
• The count is printed when the calculated result is obtained.
• Pressing of the $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$ or $\frac{1}{2}$ key clears the counter.
 - 2) When the grand total/rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory. To print and clear the count, press the $\frac{1}{2}$ key.
 - 3) The memory item counter will count the number of times that the $\frac{1}{2}$ key has been pressed in the addition.
Note: • Each time the $\frac{1}{2}$ key is used in the subtraction, 1 will be subtracted from the count.
• The count is printed when the memory is recalled.
• Pressing of the $\frac{1}{2}$ key clears the counter.
- Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to 999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

F 63210

DECIMAL SELECTOR:
Presets the number of decimal places in the answer. In the "F" position, the answer is displayed in the floating decimal system.

K+A
CONSTANT/ADD MODE
SELECTOR:
"K": The following constant functions will be performed:

Multiplication:
The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and $\frac{1}{2}$ instruction.
Division:
The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and $\frac{1}{2}$ instruction.
•"K": Neutral
•"A": Use of the Add mode permits addition and subtraction of numbers without an entry of the decimal point. When the Add mode is activated, the decimal point is automatically positioned according to the decimal selector setting.
Use of $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$ and $\frac{1}{2}$ will automatically override the Add mode and decimally correct answers will be printed at the preset decimal position.

↑ 5/4 ↓

ROUNDING SELECTOR:
•"↑": An answer is rounded up.
•"5/4": An answer is rounded off.
•"↓": An answer is rounded down.
Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of $\frac{1}{2}$ or $\frac{1}{2}$.

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (↓).

RATE
GT + SET
GRAND TOTAL/RATE SETTING
MODE SELECTOR:
GT: Grand Total
•"GT": Neutral
•"RATE": Set this selector to the "RATE SET" position before storing an each rate.

Conversion rate:
• Enter the conversion rate, then press $\frac{1}{2}$.
• A maximum of 6 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
Tax / discount rate:
• Enter the adding tax rate, then press $\frac{1}{2}$.
• To store a discount rate, press $\frac{1}{2}$ before pressing $\frac{1}{2}$.
• A maximum of 6 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
Note: • Be sure to set this selector to the "•" position after storing an each rate.
• For the conversion rate and the tax / discount rate, a single value can be stored for each. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

PAPER FEED KEY
LAST DIGIT CORRECTION KEY
GRAND TOTAL KEY

K+A
SÉLECTEUR CONSTANTE/
ADDITION:
"K": Les opérations suivantes avec constante sont possibles:

Multiplication:
La calculatrice rappelle automatiquement le premier nombre introduit (le multiplicande) ainsi que l'instruction $\frac{1}{2}$.
Division:
La calculatrice rappelle automatiquement le deuxième nombre introduit (le diviseur) ainsi que l'instruction $\frac{1}{2}$.
•"K": Neutre
•"A": Il est possible, avec le mode d'addition, d'additionner ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper le point décimal. Lorsque le mode d'addition est choisi, ce dernier est automatiquement positionné en fonction du réglage effectué.
L'emploi de $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{2}$ annule ce mode de fonctionnement et le résultat est imprimé en tenant compte du nombre de décimales choisies.

↑ 5/4 ↓

SÉLECTEUR D'ARRONDI:
•"↑": Le résultat est arrondi à la valeur supérieure.
•"5/4": Le résultat n'est pas arrondi.
•"↓": Le résultat est arrondi à la valeur inférieure.
Note: La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant $\frac{1}{2}$ ou $\frac{1}{2}$.
Si le sélecteur de décimale est sur la position "F", le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure (↓).

RATE
GT + SET
SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL
GÉNÉRAL/RÉGLAGE DE TAUX:
GT: Total Général
•"GT": Neutre
•"RATE": Placer ce sélecteur sur la position "RATE SET" avant de mettre en mémoire chaque taux.

Taux de conversion:
• Taper le taux de conversion puis appuyer sur $\frac{1}{2}$.
• Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 6 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).
Taux de taxe / remise:
• Taper le taux de taxe puis appuyer sur $\frac{1}{2}$.
• Pour mettre en mémoire un taux de remise, appuyer sur $\frac{1}{2}$ avant d'appuyer sur $\frac{1}{2}$.
• Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 4 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).
Note: • Ne pas oublier de placer ce sélecteur sur la position "•" après la mise en mémoire de chaque taux.
• Il est possible de mettre en mémoire une valeur de taux de conversion de devise et de taux de taxe / remise. La mise en mémoire d'un taux efface le taux précédemment mis en mémoire.

TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER
TOUCHE DE CORRECTION DU
DERNIER CHIFFRE
TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

ON
OFF P P IC
INTERRUPTOR DE
CORRIENTE; SELECTOR DEL
MODO DE IMPRESIÓN / MODO
PARA CONTAR ARTÍCULOS:

•OFF: Apagado (OFF)
•P: Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
•P: Encendido (ON). Fija el modo de impresión.

- 1) El contador contará las veces que se ha apretado la tecla $\frac{1}{2}$ en la suma.
Nota: • Cada vez que se use la tecla $\frac{1}{2}$ en la resta, se restará 1 de la cuenta.
• La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.
• Al apretar la tecla $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$ o $\frac{1}{2}$ se borra el contenido del contador.
 - 2) Cuando está activado el selector del modo de total global/fijación de tipos (GT), el contador contará el número de veces que se han almacenado los resultados de cálculo en la memoria del total global. Para imprimir y borrar la cuenta, apretar la tecla $\frac{1}{2}$.
 - 3) El contador de artículos en memoria contará el número de veces que la tecla $\frac{1}{2}$ ha sido apretada en la suma.
Notas: • Cada vez que se use la tecla $\frac{1}{2}$ en la resta, 1 será restado de la cuenta.
• La cuenta queda impresa al llamarse la memoria.
• Apretando la tecla $\frac{1}{2}$ se borra el contador.
- Note: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta 999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

F 63210

SELECTOR DECIMAL:
Prefija el número de lugares decimales de la respuesta. En "F", la respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.

K+A
SELECTOR DEL MODO DE
CONSTANTE/SUMA:
"K": Se podrán realizar las siguientes operaciones de constantes:

Multiplicación:
La calculadora retendrá automáticamente el primer factor registrado (el multiplicando) y la instrucción $\frac{1}{2}$.
División:
La calculadora retendrá automáticamente el segundo factor registrado (el divisor) y la instrucción $\frac{1}{2}$.
•"K": Neutra
•"A": Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal. Cuando se activa el modo de suma, el punto decimal se coloca automáticamente de acuerdo con el ajuste del selector decimal.
El uso de $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$ y $\frac{1}{2}$ desactivará automáticamente el modo de suma y las respuestas decimalmente correctas se imprimirán en la posición decimal prefijada.

↑ 5/4 ↓

SELECTOR DE REDONDEO:
•"↑": El resultado es redondeado hacia arriba.
•"5/4": El resultado no es redondeado.
•"↓": El resultado es redondeado hacia abajo.
Nota: El punto (o coma) decimal flota mientras se hacen cálculos sucesivos usando $\frac{1}{2}$ o $\frac{1}{2}$.
Si el selector decimal se coloca en "F", la respuesta siempre se redondea por defecto (↓).

RATE
GT + SET
SELECTOR DEL MODO DE TOTAL
GLOBAL/FIJACIÓN DE TIPOS:
GT: Total Global
•"GT": Neutra
•"RATE": Ponga este selector en la posición "RATE SET" antes de almacenar cada tipo.

Tipo de conversión:
• Introduzca el tipo de conversión, y luego pulse $\frac{1}{2}$.
• Se puede almacenar un máximo de 6 dígitos (la coma decimal no cuenta como un dígito).
Tipo de impuesto / descuento:
• Introduzca el tipo de impuesto de suma, y luego pulse $\frac{1}{2}$.
• Para almacenar un tipo de descuento, pulse $\frac{1}{2}$ antes de pulsar $\frac{1}{2}$.
• Se puede almacenar un máximo de 4 dígitos (la coma decimal no cuenta como un dígito).
Nota: • Asegúrese de poner este selector en la posición "•" después de almacenar cada tipo.
• Se puede almacenar un tipo de cada para la conversión y el impuesto / descuento. Si introduce un tipo nuevo, el tipo anterior se borrará.

TECLA DE AVANCE DEL PAPEL
TECLA DE CORRECCIÓN DE LA
ÚLTIMA CIFRA
TECLA DE TOTAL GLOBAL

CLEAR ENTRY KEY
TOTAL KEY
MULTIPLICATION KEY
DIVISION KEY
MINUS EQUAL KEY
PLUS EQUAL KEY
CHANGE SIGN KEY
MARKUP KEY
MEMORY TOTAL CLEAR KEY
MEMORY SUBTOTAL RECALL KEY
MEMORY PLUS KEY
MEMORY MINUS KEY
TAX- INCLUDING KEY
PRE-TAX KEY
PERCENT KEY
NON-ADD/SUBTOTAL KEY:

Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "F". This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code, date, etc.
Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following the $\frac{1}{2}$ or $\frac{1}{2}$ key, the subtotal is printed with the symbol "V" and the calculation may be continued.

By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is averaged with the symbol "P".

AVERAGE KEY:
Used to calculate the average.

CONVERSION KEY:
This key is used:

- to store the conversion rate (by the use of the rate setting mode selector).
- obtains a value by multiplying a given number with a specified conversion rate.
- to recall the presently stored rate for check. Press $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ first to clear the calculation register and reset an error condition, then press $\frac{1}{2}$. The conversion rate is printed with the symbol "TC".

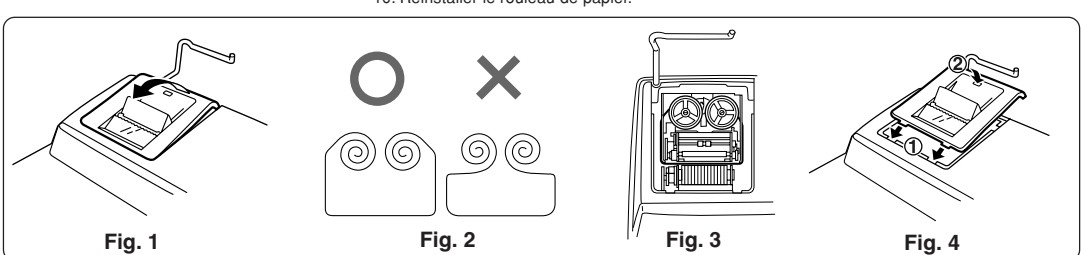
CONVERSION KEY:
This key is used to obtain a value by dividing a given number with a specified conversion rate.

DISPLAY SYMBOLS:

- M : A number has been stored in memory.
- : The display value is negative.
- E : Error or overflow of capacity.
- : Appears when a number is in the grand total memory.

INK RIBBON REPLACEMENT

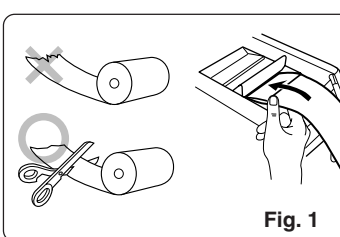
1. Remove the paper roll from the calculator. (Tear the paper and remove it from the print mechanism by using $\frac{1}{2}$.)
2. Turn the power off before replacing ribbon.
3. Remove the printer cover. (Fig. 1)
4. Remove the old ribbon by pulling it up. 5. Insert the new ribbon.
6. With the black side of the ribbon facing upwards, place one of the reels on the reel shaft on the right. (Fig. 2) Make sure that the reel is securely in place.
7. Thread the ribbon around the outside of the metal guides. (Fig. 3)
8. Take up any slack by manually turning one of the reels.
9. Replace the printer cover. (Fig. 4)
10. Replace the paper roll.



PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam. Always cut leading edge with scissors first.

- 1) Insert the leading edge of the paper roll into the opening. (Fig. 1)
- 2) Turn the paper on and feed the paper by pressing $\frac{1}{2}$. (Fig. 2)
- 3) Insert the paper roll to the paper holder. (Fig. 3)



DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.

If an "0-E" is displayed at the time of the error, $\frac{1}{2}$ must be used to clear the calculator. If an "E" with any numerals except zero is displayed, the error may be cleared with $\frac{1}{2}$ or $\frac{1}{2}$ and the calculation can still be continued.

Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication "E" appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the $\frac{1}{2}$ key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:

1. Entry of more than 12 digits or 11 decimals. This error can be cleared with $\frac{1}{2}$ or $\frac{1}{2}$.
2. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
3. When the integer portion of the contents of the memory exceeds 12 digits.
4. When any number is divided by zero. (Ex. $5 \div 0$ or $\frac{1}{2}$)

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits
Power source: CA: 120V, 60Hz

PRINTING SECTION
Printer: Mechanical printer
Printing speed: Approx. 4.8 lines/sec.
Printing paper:
57 mm(2-1/4") x 58 mm(2-9/32") wide
80 mm(3-5/32") in diameter (max.)
Operating temperature:
0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Power consumption: 127 mW
Dimensions:
228 mm (W) x 336 mm (D) x 78 mm (H)
(8-31/32" (W) x 13-7/32" (D) x 3-1/16" (H))
Weight: Approx. 1.9 kg (4.19 lb.)
Accessories:
1 paper roll, 1 ink ribbon (installed), and operation manual

TOUCHE D'EFFACEMENT D'ENTRÉE
TOUCHE TOTAL
TOUCHE DE MULTIPLICATION
TOUCHE DE DIVISION
TOUCHE INFÉRIEUR OU ÉGAL
TOUCHE SUPÉRIEUR OU ÉGAL
TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE
TOUCHE DE MAJORATION
TOUCHE D'EFFACEMENT DU
CONTENU DE LA MÉMOIRE
TOUCHE DE RAPPEL D'UN SOUS-
TOTAL EN MÉMOIRE
TOUCHE PLUS EN MÉMOIRE
TOUCHE MOINS EN MÉMOIRE
TOUCHE DE TAXE INCLUE
TOUCHE DE PRÊTAXE
TOUCHE DE POURCENTAGE
TOUCHE DE NON ADDITION/TOTAL
PARTIEL:

Non-addition – Lorsqu'on agit sur cette touche juste après l'introduction d'un nombre dans le mode d'impression, l'entrée est imprimée à gauche avec le symbole "F". Cette touche sert à imprimer des nombres qui ne sont pas sujets au calcul tels que les codes, les dates, etc.
Total partiel – Sert à obtenir le(s) total(aux) partiel(s) des additions et/ou des soustractions. Lorsqu'on agit sur cette touche à la suite de $\frac{1}{2}$ ou $\frac{1}{2}$, le total partiel est imprimé conjointement avec le symbole "V" et le calcul peut continuer.

En agissant sur cette touche même dans le mode de non impression, le nombre affiché est imprimé avec le symbole "P".

TOUCHE DE MOYENNE:
Pour calculer la moyenne.

TOUCHE DE CONVERSION:
Cette touche est utilisée:

- Pour mettre en mémoire le taux de conversion (en utilisant le sélecteur de réglage de taux).
- Permet d'obtenir une valeur en multipliant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.
- Pour vérifier le taux présentement en mémoire. Appuyez tout d'abord sur $\frac{1}{2}$ pour vider le registre de calcul et effacer une condition d'erreur puis appuyer sur $\frac{1}{2}$. Le taux de conversion est imprimé avec la mention "TC".

TOUCHE DE CONVERSION:
Cette touche est utilisée pour obtenir une valeur en divisant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.

SYMBOLES AFFICHÉS:

- M : Un nombre a été placé en mémoire.
- : La valeur affichée est négative.
- E : Erreur ou dépassement de capacité.
- : Apparaît lorsqu'un nombre se trouve dans la mémoire du total général.

TECLA DE BORRADO DE ENTRADA
TECLA DE TOTAL
TECLA DE MULTIPLICACIÓN
TECLA DE DIVISIÓN
TECLA MENOS IGUAL
TECLA MÁS IGUAL
TECLA DE CAMBIO DE SIGNO
TECLA DE USO MÚLTIPLE
TECLA DE TOTAL DE MEMORIA
TECLA DE ACCESO A MEMORIA
SUBTOTAL
TECLA DE SUMA EN MEMORIA
TECLA DE RESTA EN MEMORIA
TECLA DE INCLUSIÓN DE
IMPUESTOS
TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS
TECLA DE PORCENTAJE
TECLA DE NO SUMA/TOTAL PARCIAL:

No-suma – Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con el símbolo "F". Esta tecla se usa para imprimir números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos, fechas, etc.
Total parcial – Se usa para obtener uno o varios totales parciales de sumas y/o restas. Cuando se aprieta a continuación de la tecla $\frac{1}{2}$ o $\frac{1}{2}$, se imprimirá el total parcial junto con el símbolo "V" pudiéndose seguir con los cálculos.

Al apretar esta tecla, incluso en el modo de no impresión, se imprimirá el número que aparece en la exhibición con el símbolo "P".

TECLA DE PROMEDIO:
Se usa para calcular el promedio.

TECLA DE CONVERSIÓN:
Esta tecla se utiliza para:

- Almacenar el tipo de conversión (utilizando el selector del modo de fijación de tipos).
- Obtener un valor multiplicando un número dado por una tasa de cambio especificada.
- Comprobar el tipo actualmente almacenado. Pulse primero $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ para borrar el registro del cálculo y restaurar una condición de error, y luego pulse $\frac{1}{2}$. El tipo de conversión se imprime con el símbolo "TC".

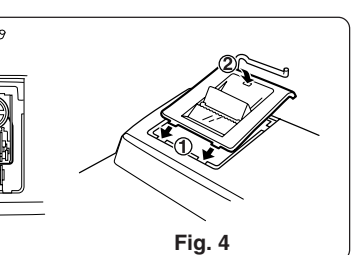
TECLA DE CONVERSIÓN:
Esta tecla se utiliza para obtener un valor dividiendo un número dado por una tasa de cambio especificada.

SÍMBOLOS DE LA EXHIBICIÓN:

- M : Un número ha sido guardado en la memoria.
- : El valor del display es negativo.
- E : Error o desbordamiento de la capacidad.
- : Aparece cuando un número está en la memoria de total global.

CAMBIO DE LA CINTA ENTINTADA

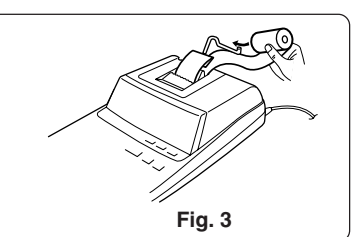
1. Quitar el rollo de papel de la calculadora. (Cortar el papel y sacarlo del mecanismo impresor usando $\frac{1}{2}$.)
2. Desconecte el aparato antes de cambiar la cinta.
3. Sacar la tapa de la impresora. (Fig. 1)
4. Retire el rollo viejo empujando hacia arriba. 5. Introduzca la cinta nueva.
6. Con el lado negro de la cinta mirando para arriba, colocar uno de los carretes en el eje del carrete de la izquierda. (Fig. 2) Asegurarse de que el carrete esté firmemente colocado en su lugar.
7. Pasar la cinta por la parte exterior de las guías metálicas. (Fig. 3)
8. Escribir cualquier parte de cinta floja girando con la mano uno de los carretes. (Fig. 4)
9. Volver a poner la tapa de la impresora. (Fig. 4)
10. Volver a poner el rollo de papel.



CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL

Nunca introduzca un rollo de papel roto. Esto causará atascos del papel. Corte siempre en primer lugar el borde anterior.

- 1) Introduzca el borde del papel del rollo de papel en la abertura. (Fig. 1)
- 2) Conecte la alimentación y haga avanzar el papel apretando $\frac{1}{2}$. (Fig. 2)
- 3) Introduzca el rollo de papel en el soporte. (Fig. 3)



NO TIRAR DEL PAPEL HACIA ATRÁS PUES PUEDE OCASIONAR DAÑOS AL MECANISMO DE IMPRESIÓN.

ERREURS

Il existe plusieurs cas qui entraînent un dépassement de capacité ou une situation d'erreur. Si cela se produit, "E" sera affiché. Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est préservé.

Si un "0-E" s'affiche au moment de l'erreur, il faut utiliser $\frac{1}{2}$ pour effacer l'erreur. Si un "E" accompagné de plusieurs chiffres (sauf zéro) s'affiche, l'erreur peut être effacée à l'aide de $\frac{1}{2}$ ou $\frac{1}{2}$ et le calcul peut continuer.

De plus, dans certains cas rares, l'impression peut s'arrêter au milieu et l'indication "E" apparaître sur l'affichage. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement mais un problème qui se produit quand la calculatrice est exposée à du bruit électromagnétique important ou à de l'électricité statique d'une source extérieure. Si cela se produit, appuyez sur la touche $\frac{1}{2}$ puis recommencez le calcul du début.

Conditions d'erreur:

1. Introduction de plus de 12 chiffres ou 11 décimales. Cette erreur peut être effacée à l'aide de $\frac{1}{2}$ ou $\frac{1}{2}$.
2. Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.
3. Lorsque la partie entière du nombre en mémoire excède 12 chiffres. (Ex. 999999999999 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$)
4. Lorsqu'un nombre est divisé par zéro. (Ex. $5 \div 0$ ou $\frac{1}{2}$)

FICHE TECHNIQUE

Capacité de travail: 12 chiffres
Alimentation: CA: 120V, 60Hz

SECTION IMPRESSION
Imprimante: Imprimante mécanique
Vitesse d'impression: Env. 4.8 lignes/s
Papier d'impression:
Largeur: 57 mm – 58 mm
Diamètre (maxi.): 80 mm
Température: 0°C – 40°C
Consommation: 127 mW
Dimensions:
228 mm (L) x 336 mm (P) x 78 mm (H)
Poids: Env. 1,9 kg
Accessoires:
1 rouleau de papier, 1 ruban encreur (installé), et mode d'emploi

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de cálculo: 12 cifras
Alimentación de corriente: CA: 120V, 60Hz

SECCIÓN DE LA IMPRESORA
Impresora: Impresora mecánica
Velocidad de impresión: Aprox. 4.8 líneas/seg.
Papel de impresión:
57 mm – 58 mm de ancho, 80 mm de diámetro (máx.)
Temperatura: 0°C – 40°C
Potencia: 127 mW
Dimensiones:
228

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

In case of abnormal conditions

When this unit is exposed to strong RF noise and/or extreme physical shock during the operation, or when the power cord is plugged into the AC outlet, the unit may start functioning abnormally which, in some rare occasions, all keys - including the power key and the **CE** key - cease to respond. If such abnormal conditions are observed, unplug the AC cord from the socket. Keep the unit unplugged for about 5 seconds, reconnect the AC plug, then turn on the power.

ATTENTION

LA TENSION DU SECTEUR DOIT ÊTRE LA MÊME QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE. L'UTILISATION D'UNE TENSION PLUS ÉLEVÉE EST DANGÉREUSE ET PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UN ACCIDENT. SHARP NE PEUT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES QUI RÉSULTERAIENT DE L'UTILISATION D'UNE TENSION SÉCTEUR PLUS ÉLEVÉE QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE.

En cas d'anomalie

Lorsque l'appareil est soumis à un bruit radiofréquence puissant ou violemment heurté tandis qu'il est en fonctionnement, ou encore au moment où la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur, il se peut qu'il présente une anomalie qui se traduit, dans de rares occasions, par le fait que toutes les touches, y compris la touche d'alimentation et la touche **CE** cessent de fonctionner. Dans le cas où une telle anomalie se présente, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Conservez l'appareil débranché pendant 5 secondes environ puis rebranchez la fiche du cordon d'alimentation et remettez l'appareil sous tension.

AVISO

EL VOLTAJE UTILIZADO DEBE SER EL ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. ES PELIGROSO USAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO YA QUE PODRÍA PRENDERSE FUEGO O PRODUCIRSE OTRO TIPO DE ACCIDENTES CON DAÑOS PERSONALES. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES DE CUALQUIER DAÑO QUE PUEDA OCASIONARSE AL UTILIZAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO.

En caso de condiciones anormales

Si expone esta unidad a ruido de RF intenso y/o a golpes fuertes durante la operación, o cuando enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA, la unidad puede comenzar a funcionar de forma anormal, por lo que, en algunos casos raros, todas las teclas - incluyendo la de alimentación y la tecla **CE** - pueden no ofrecer respuesta. Si experimenta estas condiciones anormales, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente. Deje la unidad desenchufada durante unos 5 segundos, vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA, y después conecte la alimentación.

GRAND TOTAL/TOTAL GÉNÉRAL/TOTAL GLOBAL

100 + 200 + 300 = +) 500 - 600 + 700 =		OFF • P P/C	
Grand total/Total général		F 6 3 2 1 0	
Total global		GT • SET	
100 $\frac{+}{-}$		100.	
200 $\frac{+}{-}$		200.	
300 $\frac{+}{-}$		300.	
500 $\frac{+}{-}$		500.	
600 $\frac{+}{-}$		600.	
700 $\frac{+}{-}$		700.	
1,200.		1,200.	

MEMORY/MÉMOIRE/MEMORIA

46 × 78 = ① +) 125 + 5 = ② -) 72 × 8 = ③		OFF • P P/C	
Total ④		F 6 3 2 1 0	
46 $\frac{+}{-}$		46.	
78 $\frac{+}{-}$		78.	
125 $\frac{+}{-}$		125.	
5 $\frac{+}{-}$		5.	
72 $\frac{+}{-}$		72.	
8 $\frac{+}{-}$		8.	
576.		576.	
3,037.		3,037.	

- Press **MC** to clear the memory before starting a memory calculation.
- Effacer le contenu de la mémoire (**MC**) avant de procéder à un calcul avec mémoire.
- Apretar **MC** para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE / CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate. Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
EJEMPLO 1: Réglez le taux de 5%. Calcule la taxe sur \$800 et calcule le total incluant la taxe.
EJEMPLO 1: Establezca un tipo de impuesto del 5%. Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
5		5.	
800		800.	
1,365.		1,365.	

EXAMPLE 2: Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)
EJEMPLO 2: Réalisez deux calculs en utilisant \$840 et \$525, les deux incluant déjà la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
EJEMPLO 2: Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
840		840.	
525		525.	
1,365.		1,365.	

Caution!
The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
Attention!
La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
Aviso!
El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

In U.S.A.:

www.sharppusa.com
For your convenience. Genuine Sharp Supplies. Accessories, and additional Sharp Products can be purchased from the Authorized Sharp Reseller where you purchased your product or on-line at:
www.sharpplace.com

SHARP

LIMITED WARRANTY
Personal Office Products
Congratulations on your purchase!

Sharp Electronics of Canada Ltd. (hereinafter called "Sharp") gives the following express warranty to the first consumer purchaser for the Sharp brand product, when shipped in its original container and sold as distributed by Sharp or by an Authorized Sharp Dealer.

Sharp warrants that the product is free, under normal use and maintenance, from any defects in material and workmanship. If any such defects should be found in the product within the applicable warranty period, Sharp shall, at its option, repair or replace the product as specified herein.

The warranty shall not apply to:

- Any defects caused or repairs required as a result of abusive operation, negligence, accident, improper installation or unreasonable use as outlined in the owner's manual.
- Any Sharp product tampered with, modified, adjusted or repaired by any party other than Sharp, Sharp's Authorized Service Centers or Sharp's Authorized Servicing Dealers.
- Damage caused or repairs required as a result of the use with items not specified or approved by Sharp, including but not limited to software, paper and cables.
- Any replacement of accessories, glasses, consumable or peripheral items required through normal use of the product including but not limited to batteries, AC adapters, ribbons, connector tapes, ink rollers, cables, peripheral, or paper.
- Any cosmetic damage to the surface or exterior that has been delisted or caused by normal wear and tear.
- Any damage caused by external or environmental conditions, including but not limited to transmission, improper use, voltage or liquid spillage.
- Any product received without appropriate model, serial number and CSA/CUL markings.
- Any products used for rental purposes.
- Any installation, setup and/or programming charges.

Should the Sharp product fail to operate during the warranty period, warranty service may be obtained upon delivery of the Sharp product together with proof of purchase and a copy of this LIMITED WARRANTY statement to an Authorized Sharp Service Center or an Authorized Sharp Servicing Dealer.

This warranty constitutes the entire express warranty granted by Sharp and no other dealer, service center or their agent or employee is authorized to extend, enlarge or transfer the warranty on behalf of Sharp. To the extent the law permits, Sharp disclaims any and all liability for direct or indirect damages or losses or for any incidental, special or consequential damages or loss of profits resulting from a defect in material or workmanship relating to the product, including damages for the loss of time or use of the Sharp product or the loss of information. The purchaser will be responsible for any removal, reinstallation, transportation and insurance costs incurred. Correction of defects, in the manner and period of time described herein, constitutes complete fulfillment of all obligations and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the product and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise.

WARRANTY PERIODS

Calculator without printer	1 year	Personal Computer	1 year
Calculator with printer	6 months	Electronic Organizer	1 year
Pocket Computer	1 year	Personal Digital Assistant	1 year

To obtain the name and address of the nearest Authorized Sharp Service Center or Dealer, please contact:

SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.
SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W3
(905) 568-7140
Web site: www.sharppca

FOR THE BEST SERVICE, PLEASE RETURN TO THE ORIGINAL PURCHASER.

AVERAGING / PRENANT LA MOYENNE / PROMEDIO

Ex. / Ex. / Ej.		Sales / Transactions / Ventas	
Day / Jour / Día		F 6 3 2 1 0	
If / Monday / Lundi / Lunes		\$123.15 / \$123.15	
Si / Tuesday / Mardi / Martes		\$118.00 / \$118.00	
Si el Wednesday / Mercredi / Miércoles		\$131.58 / \$131.58	
Thursday / Jeudi / Jueves		\$125.02 / \$125.02	
Friday / Vendredi / Viernes		\$158.25 / \$158.25	
Total Sales		\$656.00 for 5 days	
Total des transactions		\$656.00 pour 5 jours	
El total de ventas de los 5 días =		\$656.00	

Then Average Sales = \$131.20 /
Alors Transactions moyennes = \$131.20
Por lo tanto: Promedio de las ventas = \$131.20

OFF • P P/C		GT • SET		K • A		F 6 3 2 1 0	
12315		123.15		123+15 +		118	
118		241.15		118+00 +		13158	
13158		497.75		131+58 +		12502	
12502		158+25 +		125+02 +		15825	
15825		656.00		158+25 +		005	
131.20		656.00 *		131+20 AG			

CONVERSION CALCULATION EXAMPLES / EXEMPLES DE CALCULS DE CONVERSION / EJEMPLOS DE CÁLCULO DE CAMBIO

EXAMPLE 1: Set the conversion rate (\$1 = ¥123.45).
EJEMPLO 1: Réglez le taux de conversion (\$1 = ¥123.45).
EJEMPLO 1: Ajuste la tasa de conversión (\$1 = ¥123.45).

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
123.45		123.45	
123.45		123+45 =	
123.45		123+45 =	

EXAMPLE 2: Convert \$120 to yen (\$1 = ¥123.45).
EJEMPLO 2: Convertissez \$120 en yens (\$1 = ¥123.45).
EJEMPLO 2: Convierta \$120 yenes en dólares (\$1 = ¥123.45).

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
120		120.	
120		120.	
120		120.	

EXAMPLE 3: Set the conversion rate (1 meter = 39.3701 inches).
EJEMPLO 3: Réglez le taux de conversion (1 mètre = 39.3701 pouces).
EJEMPLO 3: Ajuste la tasa de conversión (1 metro = 39.3701 pulgadas).

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
39.3701		39.3701	
39.3701		39+3701 =	
39.3701		39+3701 =	

EXAMPLE 4: Convert 472.4412 inches to meters (1 meter = 39.3701 inches).
EJEMPLO 4: Convertissez 472.4412 pouces en mètres (1 mètre = 39.3701 pouces).
EJEMPLO 4: Convierta 472,4412 pulgadas en metros (1 metro = 39.3701 pulgadas).

RATE GT • SET		F 6 3 2 1 0	
472.4412		472.4412	
472.4412		472+4412 =	
472.4412		472+4412 =	

In U.S.A.:

LIMITED WARRANTY

SHARP ELECTRONICS CORPORATION warrants to the first consumer purchaser that this Sharp brand product (the "Product"), when shipped in its original container, will be free from defective workmanship and materials, and agrees that it will, at its option, either repair the defect or replace the defective Product or part thereof with a new or remanufactured equivalent at no charge to the purchaser (except for labor for the period(s) set forth below).

This warranty does not apply to any appearance items of the Product nor to the additional excluded items listed below nor to any Product the exterior of which has been altered or modified in any way which has been subjected to improper voltage or other misuse, abnormal service or handling, or which has been altered or modified in design or construction.

In order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should follow the steps set forth below and provide proof of purchase to the servicer.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchasers by law. ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE PERIOD(S) FROM THE DATE OF PURCHASE SET FORTH BELOW. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Neither the sales personnel of the seller nor any other person is authorized to make any warranties other than those described herein, or to extend the duration of any warranties beyond the time period described herein on behalf of Sharp.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall Sharp be liable, or in any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized servicer. Nor shall Sharp be liable or in any way responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Your Product: Electronic Calculator

Warranty Period for this Product: Six (6) months parts and labor from date of purchase.

Additional Items Excluded: Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink, batteries, etc. Cartridges, ribbons, tapes, cables, connectors, power cords, covers, rubber parts, or peripherals other than the Product.

Where to Obtain Service: At a Sharp Authorized Servicer located in the United States. To find out the location of the nearest Sharp Authorized Servicer, call Sharp toll free at 1-800-85-SHARP.

What to do to Obtain Service: Ship (prepaid) or carry in your Product to a Sharp Authorized Servicer. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, be sure it is packaged carefully.

TO OBTAIN SUPPLY, ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL 1-800-BE-SHARP.

FOR YOUR RECORDS

For your assistance in reporting this electronic calculator in case of loss or theft, please record below the model number and serial number which are located on the bottom of the unit. Please retain this information.

Model Number _____ Serial Number _____
Date of Purchase _____ Place of Purchase _____

PERCENT CHANGE/ARIATION EN POUR CENT/ CAMBIO PORCENTUAL

- Calculate the dollar difference (a) and the percent change (b) between two yearly sales figures \$1,500 in one year and \$1,300 in the previous year.
- Calcular la diferencia en dólares (a) y el porcentaje de majoración (b) conociendo el precio de venta de una año, 1,500\$, y el precio de venta de la année précédente, 1,300\$.
- Calcular la diferencia en dólares (a) y el cambio porcentual (b) entre dos cifras de ventas anuales, \$1,500 en un año y \$1,300 el año anterior.

F 6 3 2 1 0		GT • SET	
1500		1,500.00	
1300		1,300.00	
15.38%		15.38% C (b)	

ITEM COUNT CALCULATION/DÉTERMINATION DU NOMBRE D'ARTICLES/CÁLCULO DE CUENTA DE ARTÍCULOS

Bill No. Facture n° N° de factura	Number of bills Nbre de factures Cantidad de facturas	Amount Montant Importe
1	1	\$100.55
2	1	\$200.00
3	1	\$200.00
4	1	\$400.55
5	1	\$500.65
Total	(a)	(b)

OFF • P P/C		F 6 3 2 1 0	
100.55		100.55	
200		200.00	
200		200.00	
400.55		400.55	
500.65		500.65	
1,401.75		1,401.75	